



- **DISTRIBUTORE ROTANTE PRD**
- **PRD Rotary Distributor**
 - **PRD Drehgeber**
- **Distributeur rotatif PRD**



PRD >>



- **DISTRIBUTORE ROTANTE PRD**
- **PRD Rotary Distributor**
- **PRD Drehgeber**
- **Distributeur rotatif PRD**

I

• Permette il passaggio di fluidi, fra il robot e l'utensile, in rotazione alternata con angolo illimitato, senza tubi in movimento.

• Costruzione robusta, lunga durata, senza manutenzione.

- Perno interno in acciaio temprato e rettificato, su cuscinetti a sfere.
- Guarnizioni interne in PTFE carbone a basso attrito.
- Guarnizioni di protezione per lo sporco in poliuretano termoplastico.
- Corpo in lega di alluminio con ossidazione a durezza.
- Adatto ad impieghi gravosi in presenza di truciolo, polvere, spruzzi.
- Elevato carico ammissibile con ingombro limitato.
- Modulo elettrico per la trasmissione fino a 8 segnali senza contatto in opzione.
- Costruzione con interfaccia conforme alle norme UNI EN ISO 9409-1 per Robot Industriali.

GB

• It allows fluids crossing between tool and robot, in case of alternating revolution with unlimited angle, without tubes in motion.

• High strength, long life, no maintenance.

- Internal shaft made in grinded and tempred steel on ball bearings.
- Internal sealings made in PTFE coal with low friction.
- Protection sealings against dirty made in thermoplastic polyurethane.
- Body in aluminium alloy with hardness oxidation.
- Suitable in heavy applications with metal chips, dust, sprays.
- Heavy loads permissible with limited overall dimensions.
- Electrical module reaches to 8 signals without contact (optional).
- Construction with interface certified UNI EN ISO 9409-1 for industrial robot.

D

• Ermöglicht den Flüssigkeitsdurchfluss in Wechselrotation mit unbegrenztem Drehwinkel, ohne Rohre in Bewegung, zwischen dem Roboter und dem Werkzeug.

• Stabile Bauweise, langlebig, wartungsfrei.

- Innenstift aus gehärtetem und geschliffenem Stahl auf Kugellagern.
- Innendichtungen aus PTFE-Kohle mit niedrigem Abrieb.
- Dichtungen zum Schutz vor Schmutz aus thermoplastischem Polyurethan.
- Körper in Aluminiumlegierung mit Harteloxierung.
- Für schwierige Anwendungen mit Auftreten von Spänen, Staub oder Spritzern geeignet.
- Hohe zulässige Belastung bei minimalen Abmessungen.
- Elektrikmodul für die Übertragung von bis zu 8 Signalen ohne Kontakt möglich.
- Aufbau mit Schnittstelle gemäß den Richtlinien UNI EN ISO 9409-1 für Industrieroboter.

F

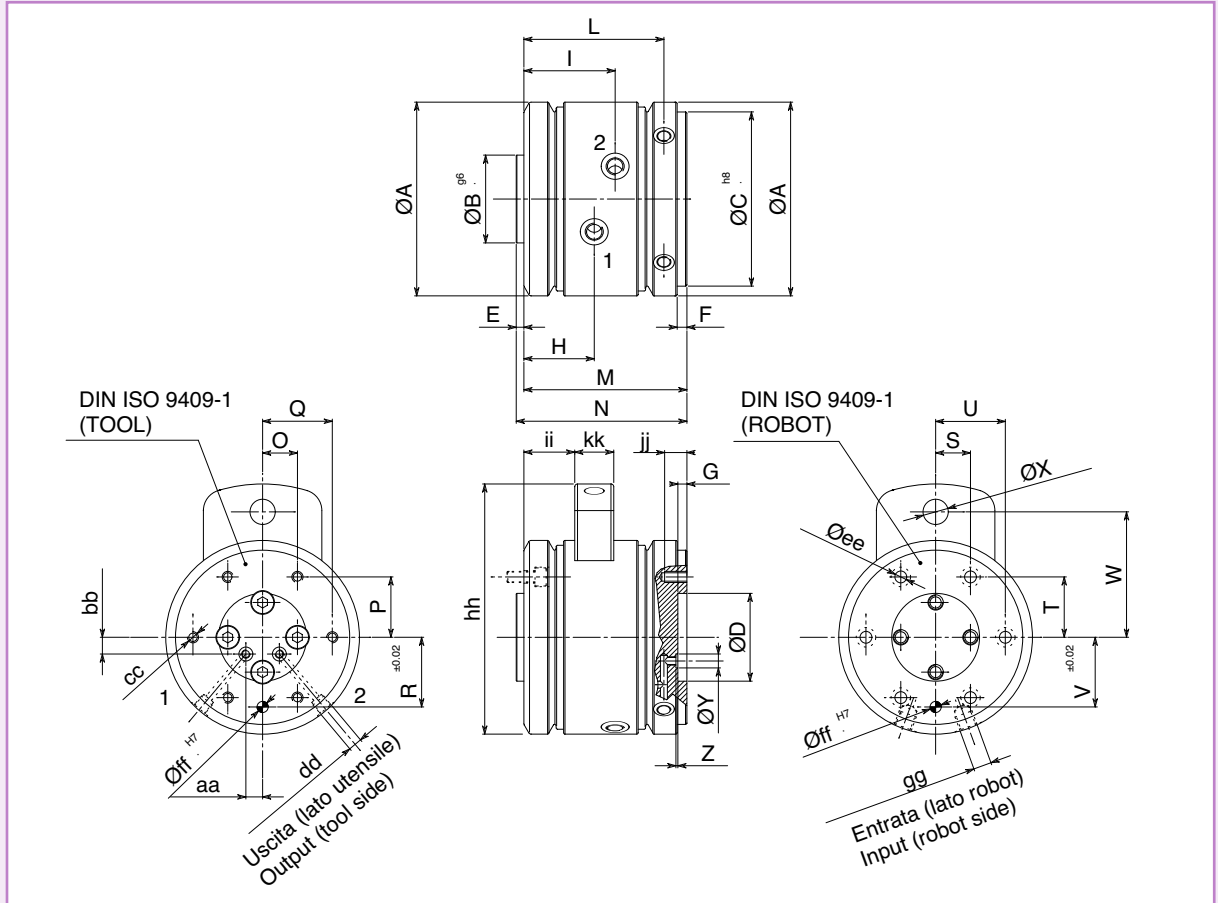
• Permet le passage de fluides entre le robot et l'outil, en rotation alternée avec angle illimité, sans tuyaux en mouvement.

• Construction robuste, longue durée, sans entretien.

- Tourillon interne en acier trempé et rectifié, sur roulements à billes.
- Joints internes en PTFE carbone à faible frottement.
- Joints de protection contre la saleté en polyuréthane thermoplastique.
- Corps en alliage d'aluminium avec oxydation anodique dure.
- Adapté pour être utilisé dans des conditions difficiles en présence de copeaux, de poussière, d'éclaboussures.
- Charge admissible élevée avec un encombrement limité.
- En option, module électrique pour la transmission jusqu'à 8 signaux sans contact.
- Construction avec interface conforme aux normes UNI EN ISO 9409-1 pour Robots Industriels.



• **DISTRIBUTORE ROTANTE 2 VIE PRD-2**
 • **PRD-2 Two Way Rotary Distributor**
 • **2-Wege-Drehgeber PRD-2**
 • **Distributeur rotatif 2 Voies PRD-2**



PRD 4

PRD 2

Codice Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
PRD 2 - 31.5	63	20	40	20	3.5	6.5	4	29.25	38.75	-	-	59.5	70	73.5	11.14	11.14	-	15.75	11.14
PRD 2 - 40	79	25	50	25	5.5	6.5	6.5	35.5	46	-	-	67.5	81	86.5	14.14	14.14	-	20	14.14
PRD 2 - 50	79	31.5	63	31.5	5.5	6.5	6.5	35.5	46	-	-	67.5	81	86.5	17.68	17.68	-	25	17.68
PRD 2 - 63	98	40	80	40	5.5	6.5	6.5	41.25	54.75	-	-	84	98	103.5	22.27	22.27	-	31.5	22.27
PRD 2 - 80	139	50	100	50	5.5	7	6.5	50.5	65.5	-	-	100.5	117	122.5	20	34.64	40	40	20
PRD 2 - 100	139	63	125	63	5.5	7	6.5	50.5	65.5	-	-	100.5	117	122.5	25	43.3	50	50	25
PRD 2 - 125	184	80	160	80	7.5	9	8.5	67	86	-	-	131	152	159.5	31.25	54.13	62.5	62.5	31.25
PRD 2 - 160	200	100	200	100	7.5	9	8.5	67	86	-	-	131	152	159.5	40	69.28	80	80	40

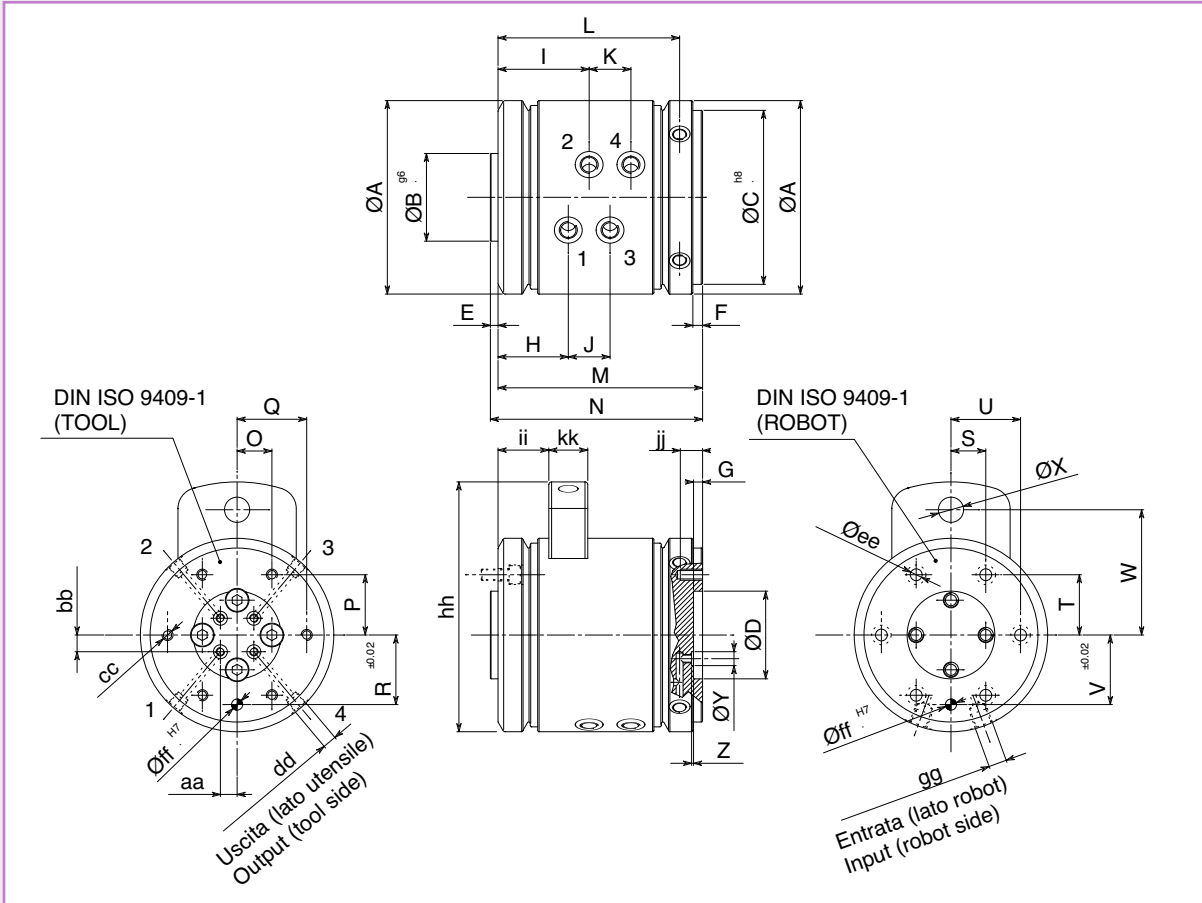
Codice Code	T	U	V	W	X	Y	Z	aa	bb	cc	dd	ee	ff	gg	hh	ii	jj	kk	ll
PRD 2 - 31.5	11.14	-	15.75	40	10.1	6	0.7	14.1	5.13	M5	M5	5.5	5	M5	82.5	21.25	10	16	-
PRD 2 - 40	14.14	-	20	50	12.1	7	1.1	4	5.5	M6	M5	6.5	6	G1/8	101.5	26.5	12	18	-
PRD 2 - 50	17.68	-	25	50	12.1	7	1.1	4	5.5	M6	M5	6.5	6	G1/8	101.5	26.5	12	18	-
PRD 2 - 63	22.27	-	31.5	65	12.1	7	1.1	5.5	5.5	M6	G1/8	6.5	6	G1/8	129	30.25	12	22	-
PRD 2 - 80	34.64	40	40	90	18.1	10	1.3	12.02	12.02	M8	G1/8	8.5	8	G1/4	179.5	36.5	16	28	-
PRD 2 - 100	43.3	50	50	90	18.1	10	1.3	12.02	12.02	M8	G1/8	8.5	8	G1/4	179.5	36.5	16	28	-
PRD 2 - 125	54.13	62.5	62.5	120	24.1	14	1.3	17.68	17.68	M10	G1/4	10.5	10	G1/4	236	50	20	34	-
PRD 2 - 160	69.28	80	80	120	24.1	14	1.3	17.68	17.68	M10	G1/4	10.5	10	G1/4	244	50	20	34	-

• Le dimensioni sono indicative e suscettibili di variazioni per migliorie tecniche. Ci riserviamo di apportare modifiche senza preavviso • All dimensions are indicative and subject to variation for technical upgrading. We reserve the right to make alterations without prior notification • Die Maßangaben sind indikativ und können sich bei technischen Verbesserungen ändern. Wir behalten uns vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen • Les dimensions sont fournies à titre indicatif; elles peuvent subir des variations pour cause d'améliorations techniques. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.





- **DISTRIBUTORE ROTANTE 4 VIE PRD-4**
- **PRD-4 Four Way Rotary Distributor**
 - **4-Wege-Drehgeber PRD-4**
- **Distributeur rotatif 4 Voies PRD-4**



Codice Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
PRD 4 - 40	79	25	50	25	5.5	6.5	6.5	35.5	46	21	21	88.5	102	107.5	14.14	14.14	-	20	14.14
PRD 4 - 50	79	31.5	63	31.5	5.5	6.5	6.5	35.5	46	21	21	88.5	102	107.5	17.68	17.68	-	25	17.68
PRD 4 - 63	98	40	80	40	5.5	6.5	6.5	41.25	54.75	27	27	111	125	130.5	22.27	22.27	-	31.5	22.27
PRD 4 - 80	139	50	100	50	5.5	7	6.5	50.5	65.5	30	30	130.5	147	152.5	20	34.64	40	40	20
PRD 4 - 100	139	63	125	63	5.5	7	6.5	50.5	65.5	30	30	130.5	147	152.5	25	43.3	50	50	25
PRD 4 - 125	184	80	160	80	7.5	9	8.5	67	86	38	38	169	190	197.5	31.25	54.13	62.5	62.5	31.25
PRD 4 - 160	200	100	200	100	7.5	9	8.5	67	86	38	38	169	190	197.5	40	69.28	80	80	40

Codice Code	T	U	V	W	X	Y	Z	aa	bb	cc	dd	ee	ff	gg	hh	ii	jj	kk	ll
PRD 4 - 40	14.14	-	20	50	12.1	7	1.1	4	5.5	M6	M5	6.5	6	G1/8	101.5	26.5	12	18	-
PRD 4 - 50	17.68	-	25	50	12.1	7	1.1	4	5.5	M6	M5	6.5	6	G1/8	101.5	26.5	12	18	-
PRD 4 - 63	22.27	-	31.5	65	12.1	7	1.1	5.5	5.5	M6	G1/8	6.5	6	G1/8	129	30.25	12	22	-
PRD 4 - 80	34.64	40	40	90	18.1	10	1.3	12.02	12.02	M8	G1/8	8.5	8	G1/4	179.5	36.5	16	28	-
PRD 4 - 100	43.3	50	50	90	18.1	10	1.3	12.02	12.02	M8	G1/8	8.5	8	G1/4	179.5	36.5	16	28	-
PRD 4 - 125	54.13	62.5	62.5	120	24.1	14	1.3	17.68	17.68	M10	G1/4	10.5	10	G1/4	236	50	20	34	-
PRD 4 - 160	69.28	80	80	120	24.1	14	1.3	17.68	17.68	M10	G1/4	10.5	10	G1/4	244	50	20	34	-

• Le dimensioni sono indicative e suscettibili di variazioni per migliorie tecniche. Ci riserviamo di apportare modifiche senza preavviso • All dimensions are indicative and subject to variation for technical upgrading. We reserve the right to make alterations without prior notification • Die Maßangaben sind indikativ und können sich bei technischen Verbesserung ändern. Wir behalten uns vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen • Les dimensions sont fournies à titre indicatif; elles peuvent subir des variations pour cause d'améliorations techniques. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

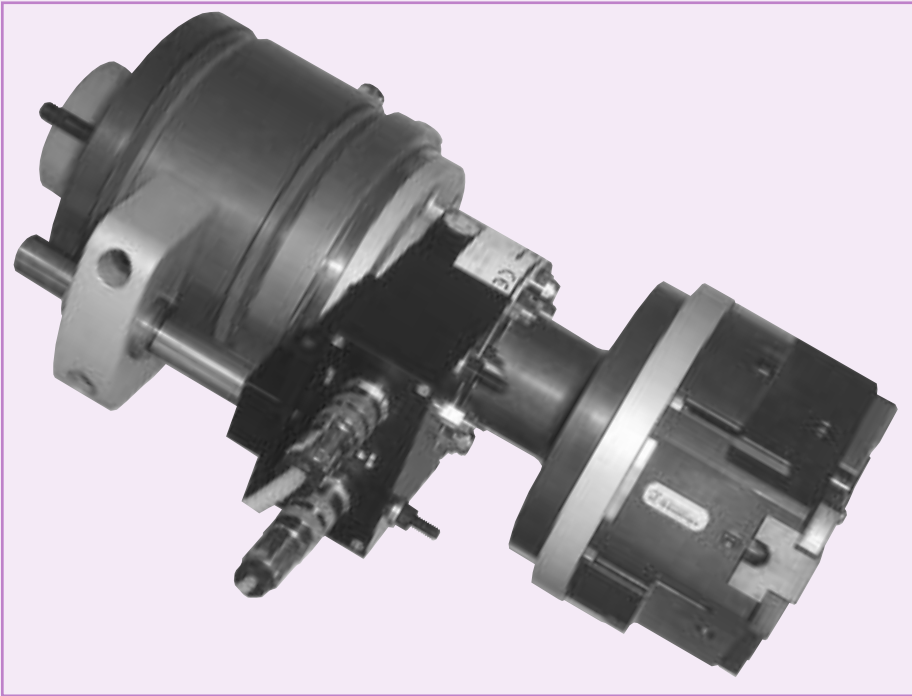


- **DATI TECNICI DISTRIBUTORE ROTANTE PRD**
- **Specifications PRD Rotary Distributor**
- **Technische daten PRD Drehgeber**
- **Données techniques distributeur rotatif PRD**

Modello Type Typ Type	Codice Articolo Article Code Artikelcode Code article	Carico max. assiale Max. axial load Max axial Querbelastung Charge axial maximum N	Carico max. radiale Max radial load Max Radiale Querbelastung Charge radiale maximum Nm	Press. esercizio Working pressure Betriebsdruck Pression d'exercice bar	Press. max. Max pressure Max druck Pression maximum bar	Peso Weight Gewicht Poids Kg
PRD 2 - 31.5	PR232AAA	2000	20	2 ÷ 10	24	0.7
PRD 2 - 40 PRD 4 - 40	PR240AAB PR440AAB	4000	80	2 ÷ 10	24	1.6 2
PRD 2 - 50 PRD 4 - 50	PR250AAC PR450AAC	4000	80	2 ÷ 10	24	1.7 2.1
PRD 2 - 63 PRD 4 - 63	PR263AAD PR463AAD	6000	100	2 ÷ 10	24	3.2 4
PRD 2 - 80 PRD 4 - 80	PR280AAE PR480AAE	12000	350	2 ÷ 10	24	7.4 9
PRD 2 - 100 PRD 4 - 100	PR210AAF PR410AAF	12000	350	2 ÷ 10	24	7.5 9.1
PRD 2 - 125 PRD 4 - 125	PR212AAG PR412AAG	18000	600	2 ÷ 10	24	17.5 21.3
PRD 2 - 160 PRD 4 -160	PR216AAH PR416AAH	18000	600	2 ÷ 10	24	19.2 23



SISTEMA DI TRASMISSIONE INDUTTIVO (Modulo Opzionale) - POWER REMOTE **Inductive Transmission System (Optional) - POWER REMOTE** **Induktives Übertragungssystem (Modul optional) – POWER REMOTE** **Système de transmission Inductif (Module optionnel) - POWER REMOTE**



Esempio di applicazione
I.E. application
Anwendungsbeispiel
Exemple d'application

CARATTERISTICHE

- Sistema per la trasmissione di segnali elettrici senza contatto, fino a 8 sensori PNP, sui distributori rotanti.
- La condizione di ogni sensore è trasmessa, attraverso lo spazio d'aria, al componente statico.
- Il sistema funziona indipendentemente dalla velocità di rotazione, e la trasmissione è sempre affidabile anche in condizioni ambientali severe.
- Questa tecnologia, grazie all'assenza di parti meccaniche in contatto, elimina tutte le procedure di manutenzione.
- Non sono necessarie guarnizioni di protezione
- Sistema intelligente, compatto ed immune dai disturbi:
 - induttivo
 - senza contatto
 - senza usura
- Connessione fino a 8 sensori
- Fornitura integrata dell'energia per alimentare i sensori
- Connette, ruota, elabora i dati.

EIGENSCHAFTEN

- Übertragungssystem für elektrische Signale ohne Kontakt, bis zu 8 PNP-Sensoren an Drehgebern.
- Die Bedingung eines jeden Sensors wird über die Luftstrecke an die statische Komponente übertragen.
- Das System funktioniert unabhängig von der Drehgeschwindigkeit und die Übertragung ist auch unter schwierigen Umgebungsbedingungen stets zuverlässig.
- Diese Technologie macht, dank des Fehlens von mechanischen Kontaktteilen, die Wartungsarbeiten unnötig.
- Es sind keine Schutzdichtungen erforderlich.
- Intelligentes, kompaktes und störungssicheres System:
 - induktiv
 - berührungslos
 - verschleißarm
- Anschluss bis zu 8 Sensoren.
- Integrierte Energielieferung für die Versorgung der Sensoren.
- Verbindet, dreht, verarbeitet die Daten.

FEATURES

- System for non-contact energy transmission to power up to 8 binary PNP sensors on rotating distributors.
- The switching state of each sensor is transmitted over the air gap to the stationary component.
- The system works independently of the rotation speed, and transmission is reliable even under the harshest environment conditions.
- Since no mechanically contacting parts are used, this technology completely eliminates all maintenance procedures.
- No-slip rings necessary
- Intelligent, compact and noise-immune system:
 - inductive
 - non-contact
 - wear-free
- Connection for up to 8 sensors
- Integrated supply energy for the sensors
- Connects, turns on, process data.

CARACTÉRISTIQUES

- Système pour la transmission de signaux électriques sans contact, jusqu'à 8 capteurs PNP, sur des distributeurs rotatifs.
- La condition de chaque capteur est transmise à l'élément statique par l'espace d'air.
- Le système fonctionne indépendamment de la vitesse de rotation et la transmission est toujours fiable, même en présence de conditions environnementales sévères.
- Grâce à l'absence de pièces mécaniques en contact, cette technologie élimine toutes les procédures d'entretien.
- Les joints de protection ne sont pas nécessaires
- Système intelligent, compact et exempt de perturbations:
 - inductif
 - sans contact
 - sans usure
- Connexion jusqu'à 8 capteurs
- Fourniture intégrée de l'énergie pour alimenter les capteurs
- Relie, tourne, traite les données.



- **NOTE**
- **Notes**
- **Anmerkungen**
- **Notes**

